

Договор  
об оказании услуг

г. Улан-Удэ

«10» августа 2020 год

Муниципальное Автономное Учреждение Культурно-Досуговый Центр Рассвет, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Пугач Анны Александровны, действующей на основании Устава, с одной стороны, и Загорская поселковая организация Бурятской республиканской организации Всероссийского общества инвалидов, именуемая в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Потемкиной Ольги Степановны, действующей на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. Предмет договора

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - «услуги») по заявкам Заказчика на безвозмездной основе, через ответственного лица, путем онлайн - связи Skype, либо личного присутствия ответственного лица.

### 2. Права и обязанности сторон

2.1 Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому или обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

2.1.2. Заявки подавать путём факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.2 Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу по сурдопереводу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиям Договора.

2.2.2. Перевод осуществить переводчиком, имеющим соответствующее образование и квалификацию.

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

### 3. Ответственность сторон

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с Федеральным законом «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» № 181-ФЗ от 24.11.1995г. (с изменениями и дополнениями), закона Российской Федерации «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ по вопросам социальной защиты инвалидов в связи с ратификацией Конвенции о правах инвалидов» № 419 - ФЗ от 01.12.14г., государственной программы Российской Федерации «Доступная среда» на 2011-2020 годы.

3.2 Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например, землетрясение,

наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

#### 4. Срок действия договора

4.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами и действует до «31» декабря 2020 года.

4.2. Если ни одна из Сторон за два месяца до истечения срока действия договора не уведомила в письменной форме другую сторону о прекращении Договора и изменении положений Договора, то Договор считается пролонгированным (перезаключенным) на 12 месяцев. Количество пролонгаций не ограничено.

#### 5. Заключительные положения

5.1 По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимному согласию Сторон путем подписания письменного соглашения.

5.3. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

#### 6. Адреса, реквизиты и подписи сторон:

##### «Заказчик»:

Полное наименование: Муниципальное  
Автономное Учреждение  
Культурно-Досуговый Центр «Рассвет» г. Улан-Удэ

Сокращенное наименование: МАУ КДЦ  
«Рассвет»

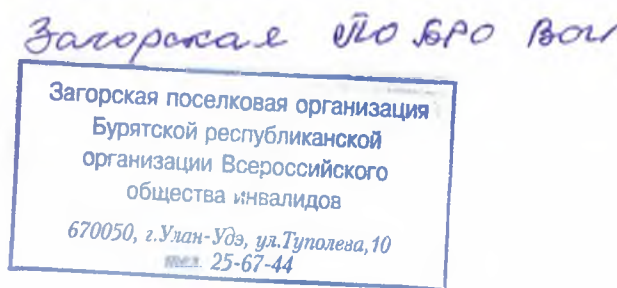
Директор Пугач Анна Александровна  
Действует на основании Устава  
670009, Россия, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Краснодонская, 2а,  
Тел/факс. 8 (3012) 25-79-05 – приемная  
ИНН/КПП 0326025032/032601001  
ОГРН 1050302982531

Банк: Бурятское отделение № 8601 ПАО  
Сбербанк России г. Улан-Удэ  
р/с 40703810709164000208  
к/с 30101810400000000604  
БИК 048142604

Директор МАУ КДЦ «Рассвет»  
А.А.Пугач



##### «Исполнитель»:



М.П.

О.С.